

## 4 專業誠信 Professionalism and Integrity

- 處事誠實，拒絕貪污與行賄。
  - 提高警覺，申報並避免利益衝突。
  - 自律自愛，尊重自己的專業。
- 
- Be honest. Say no to corruption and bribes.
  - Be alert. Declare and avoid any conflicts of interests.
  - Be self-disciplined. Respect your profession.

免責聲明：本刊物由建造業議會（議會）擬訂，旨在匯報特定事宜的結果或鼓勵良好作業方式，以供業界參考，但不構成有關事宜或任何其他事宜的專業意見。故此，採納本刊物的人士/機構，應向專業顧問尋求恰當意見。此外，對採用或不採用本刊物所引致的任何後果，議會（包括議會成員及僱員）概不負責。採納本刊物所載列的作業方式的人士/機構，通常會獲議會視為（在有關的情況下）在特定事宜上採納了良好作業方式。

## 5 精益求精 Strive for Excellence

- 盡忠職守，全力以赴。
  - 不斷學習，與時並進。
  - 分享經驗，接受新科技。
- 
- Be faithful to your duties and always try your best.
  - Learn continuously and keep abreast of development in the industry.
  - Share your experience and embrace new technology.

Disclaimer: This publication is prepared by the Construction Industry Council (CIC) to report findings or promote good practices on specific subjects for reference by the industry but is NOT intended to constitute any professional advice on these or any other subjects. The parties using this publication should therefore seek appropriate advice from their professional advisers. The CIC (including its members and employees) will NOT accept responsibilities for any consequences resulting from the use of or failure to use this publication. The parties adopting the practices set out in this publication will normally be considered by the CIC in general as adopting good practices (where relevant) on the specific subjects.



CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL  
建造業議會

## 建造業從業員操守守則 Code of Conduct for Personnel in the Construction Industry

此操守守則的目標是提升建造業從業員的專業操守及正面形象。

**The objective of this Code is to uplift the professional conduct and positive image of the personnel in the construction industry.**

操守守則：議會鼓勵透過自我規管，維持建造業的專業水平及操守。操守守則所載的有關原則，期望所有業界從業員均會遵從。

**Codes of Conduct:** The CIC encourages the upholding of professionalism and integrity within the industry through self discipline. The Codes of Conduct set out the relevant principles that all industry participants are expected to follow.

## 1 安全第一 Safety First

- 遵守安全守則，用心計劃工作。
- 穿著合適工作服及使用適當的安全裝備，鼓勵他人同樣遵守。
- 適當使用工具物料，用後妥善放置。
- 顧己及人，時刻保持工地安全與整潔。
- Follow safety rules and plan carefully.
- Wear suitable clothes and use appropriate safety equipment. Encourage others to do the same.
- Use tools and materials properly. Always return them to right places after use.
- Take care of yourself as well as others. Always keep work sites safe, tidy and clean.

## 2 保護環境 Protect the Environment

- 避免工程污染及破壞環境。
- 節省及善用能源及物料。
- 減少製造、循環再用、妥善處理建築廢料。
- Avoid pollution and damage caused by construction work to the environment.
- Save and use energy and materials wisely.
- Re-use and recycle whenever possible. Dispose of construction wastes properly.



## 3 衷誠合作 Be Cooperative

- 多作溝通，信守承諾。
- 以禮待人，為人著想，不歧視或騷擾他人。
- 和睦共事，建立團隊精神。
- Communicate with others and honour your promises.
- Be polite and considerate. Do not discriminate against or disturb others.
- Work in harmony and build up team spirit.

